

# SOLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

SOLLER SEMENARIO INDEPENDIENTE

Sr. D. Salvador Ros  
Biblioteca Provincial

PALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé

PRIMEURS D' ALGERIE

Maison

# MICHEL BERNAT

6, Rue Lamartine

# ALGER

Spécialités

Pommes de Terre Nouvelles

• • Artichauts • •

Maisons d'achat

AÏN-TAYA

ZERALDA

Télégrammes

# BERNAT

# ALGER

Para buenos retratos **RUL-LAN**  
**RUL-LAN** siempre **RUL-LAN**  
 Diploma en la Exposición Internacional de 1927.  
 Fotógrafo de la Excm. Diputación Provincial de Baleares.  
 De la Royal Photographic Society of the Great Britain.  
 Palacio, 10 PALMA. Teléfono 5-1-1  
 Encargue sus ampliaciones a RU-ÁN. Última novedad ampliaciones al cloro-bromuro  
 El mejor papel para ampliaciones.

**ALMACÉN DE MADERAS**  
 Carpintería movida a vapor  
 ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
 PUERTAS Y PERSIANAS  
**Miguel Colom**  
 Calles de Mar y Granvia  
**SOLLER - (Mallorca)**

**Somiers** de iamejorable calidad  
 con sujeión a los siguientes tama-  
 ños:

ANCHOS	
De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 1 plesas

SOMIERS hasta 1'80 m. largo

Télégrammes: ABEDE Marseille      Téléphone C. 15-04

**FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS**  
 ORANGES-BANANES  
 EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION  
**B. Arbona & ses Fils**  
**MICHEL ARBONA FILS**  
 SUCCESSEUR  
 92-104, Cours Julien - MARSEILLE

**Casa MIGUEL MARTORELL**  
 Fundada en 1904  
**JUAN REYNES** SOBRINO  
 SUCESOR  
 Comisión exportación de:  
**Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones**  
 Trabajo esmerado y de absoluta confianza  
**Calle de Senia Bonastre, 7      CARCAGENTE (Valencia)**  
 Teléfono 91-Dirección telegráfica: REYNES-CARCAGENTE

**IMPORTATION EXPORTATION**  
**MAISON RECOMMANDÉE**  
 pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo  
 et corne fraiche et sèche.  
 EXPÉDITION IMMEDIATE  
**Pierre Tomas**  
 Rue Cayrade **DECAZEVILLE (Aveyron)**

**IMPORTATION: EXPORTATION**  
**SPECIALITE DE BANANES ET DATTES**  
**FRUITS FRAIS ET SECS**  
**J. Ballester**  
**2. Rue Crudère. - MARSEILLE**  
 Adresse télégraphique: Hormiga Marseille  
 Téléphone Permanent 8-8

**FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS**

Spécialité de  **FIGUES, ORANGES, CITRONS**  
**DATTES, BANANES,**

**LLABRES PÈRE ET FILS**  
 11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)  
 Adresse tégraphique: JASCHER MARSEILLE      TELEPHONE 21-18

**Frutas frescas y secas**  
 Especialmente naranjas, mandarinas y bananas  
**ANTONIO ESTARELLAS**  
**Sains-du-Nord (FRANCIA)**  
 Correspondencia telegráfica. ESTARELLAS Sains-du-Nord  
 Teléfono 58.

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo el tiempo del año

# FRANCISCO PONS

**SOLLER (Mallorca)**      Telegramas: **F. PONS**      Teléfono 27      Marca registrada 811 P.

**Acete de oliva superior en latas de 10 kilos**

Los envases se confeccionan en todos los tamaños y con gran solidez por tener fábrica propia

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

## TEMAS DE ACTUALIDAD

### PANORAMA INTERNACIONAL

Las exigencias de la vida moderna, si no han borrado las fronteras, han conseguido cuando menos hacerlas casi imperceptibles. Hoy la vida de relación entre todos los países es tan intensa, que muchos de los problemas e inquietudes de una nación alcanzan y preocupan a los demás como otro de los problemas que la realidad les plantea. Hoy un lector español medianamente culto tiene una noción bastante clara de las guerras de China y de la América Meridional, del pánico financiero de los Estados Unidos, del desarrollo político de Alemania, para no citar más que algunos de los hechos más salientes del panorama que ofrece el mundo estos días. Todo reseguador de la vida política internacional conoce los objetivos y las ambiciones de los japoneses en Manchuria y Jehol; al alcance del triunfo de los nazis en las últimas elecciones alemanas; la magnitud de la crisis económica por qué pasa la nación Norteamericana, etc. ¿Cómo es posible, pues, sustraerse, al conocimiento de todas estas grandes cuestiones que en una forma u otra repercuten sobre la sensibilidad o la economía de las restantes naciones?

No podemos en el corto espacio de estas líneas ocuparnos de cada uno de estos grandes temas internacionales que en la actualidad absorben muchas páginas de los grandes rotativos, ni que fuera en forma compendiada, ni está a nuestro alcance presentar un estudio analítico que ayude al lector a formar juicio de todos ellos, desentrañando el sentido caótico que presentan. Lo único que nos ha movido a escribir estas líneas es la impresión deprimente que ha producido en nuestro ánimo la contemplación de este panorama internacional, al ver cómo el mundo se debate angustiosamente en mil inquietudes, ofreciendo un aspecto tan turbulento y peligroso como desde la Gran Guerra no había ofrecido otro igual.

Pero lo que mayor sorpresa ha producido en la opinión mundial ha sido el hondo trastorno que se ha producido en la economía de los Estados Unidos. De la actitud belicosa de los nipones, de los eternos conflictos fronterizos de las repúblicas hispano-americanas, del desenvolvimiento de la política interior alemana, en contra del marxismo y a favor de una restauración monárquica, ya es sabido lo que es posible esperarse. Pero de una situación económica tan pujante como la que disfrutó la gran potencia Norteamericana, todo podía preverse menos un cataclismo como el que actualmente asola al país más rico del mundo. ¿Qué ha sucedido para que se produjera esa quiebra inmensa que hace conmover los cimientos de la poderosa república yanqui?

Un empacho de riqueza; esta es la causa primordial de la crisis económica por qué pasan en la actualidad los Estados Unidos, que no ha sido suficiente a detener la inminente—ya realizada en estos momentos—toma de posesión del nuevo Presidente Mr. Roosevelt, ni la esperanza en su política financiera. Toda la prensa ha reseñado y condensado el origen y desarrollo del presente pánico bursátil, que ofrece el siguiente cuadro luctuoso: los bancos, cerrados; el dolar, en peligro, y quince millones de hombres hambrientos. Ante la escueta relación de hechos, la opinión ha empezado a comprender cómo era posible la enorme paradoja de que una nación se hallara al borde de la bancarrota por exceso de riqueza. Y he aquí cómo uno de ellos compendia las causas de la depresión que desde hace algunos años viene atravesando la economía norteamericana:

«El exceso de disponibilidades metálicas—consecuencia de la guerra—halló salida en empréstitos extranjeros. Norteamérica se convirtió en el prestamista universal. Hasta que llegó un momento en que la situación de Europa hizo que fuesen restringiéndose los préstamos al extranjero y al final cesasen por entero, cerrándose así la salida a las inmensas disponibilidades de oro atesoradas por los norteamericanos. Cerrada esta salida, no quedaba más recurso que el mercado interior. El dinero se precipitó entonces sobre el mercado de valores y sobre los terrenos. Sobrevino una especularización fantástica. Acciones y terrenos subían vertiginosamente fuera de toda proporción con su valor real, hasta que llegó el momento en que no fué posible mantener el alza. La consecuencia fué un descenso fulminante de todos los valores, un pánico financiero que impulsaba a vender a cualquier precio y el colapso de la economía; porque todo el mundo comenzó a restringir sus gastos y se produjo una restricción en las actividades comerciales e industriales, con lo que el paro comenzó a adquirir proporciones catastróficas. Los Bancos pequeños que se habían comprometido sin la debida cautela en la especulación se encontraron en una situación apuradísima. Comenzaron a menudear las quiebras; muchos Bancos tuvieron que suspender sus operaciones, mientras, por otra parte, la disminución de las exportaciones, agravaba la situación de la industria y la agricultura, determinando un verdadero colapso. A su vez, el paro creciente y el descenso de los salarios trabajaban en el mismo sentido, disminuyendo el número de compradores y su capacidad adquisitiva».

El Gobierno y la alta finanza hicieron esfuerzos inauditos en los tres últimos años para contener el alud, pero ahora el país se ha contagiado de desesperanza y de pánico y ha corrido a los Bancos en busca de los ahorros que le quedan, produciendo esta situación angustiosa que vemos desarrollarse estos días.

¿Hasta dónde podrá resistir aquella nación formidable que parecía empujada a la conquista de la hegemonía mundial, las consecuencias de esta depresión, y qué insospechados recursos pondrá en juego para vencerla?—M. M. C.

### COLABORACIÓN

## EL MIEDO A LAS IDEAS

Los que con más ardimiento acostumbran a enaltecer las excelencias de la libertad suelen ser luego los que con más denuedo se oponen a su concesión y disfrute cuando se trata del prójimo. Con la libertad ocurre lo contrario que con la justicia. Hay un adagio que dice: *justicia y no por mi casa*. Respecto a la libertad pudiera reformarse el adagio diciendo: *libertad y no por la casa ajena*. Los hierofantes de la democracia que ahora se estila se reservan para sí y para sus amistades la práctica del concepto de la libertad. Al vecino sólo le dejan la teoría para que se consuele. Con esta martingala creen complacerse a sí mismos y servir a los demás.

Nada hay que levante tanto el espíritu de quienes sienten y defienden un ideal como ver que a los adversarios no se les ocurre cosa mejor para combatir ese ideal que prohibirles exponerlo públicamente. En la pugna de libertades no es lo disparatado de las ideas contrarias lo que subleva a ciertos demócratas, sino el miedo a la fuerza de esas ideas ante la insuficiencia de sus recursos combativos. A falta de buenas razones quieren abatir con gritos las ideas contrarias a las suyas. De momento es indudable que un grito ahoga a una idea. Pero a la larga, el grito se apaga y la idea perdura. El grito tiene una vibración limitada. La idea tiene, en cambio, un alcance indefinido. La idea afecta al espíritu mientras el grito sólo impresiona a los sentidos. El grito es el punto que se mueve en el espacio. La idea es la línea que al girar engendra superficies y cuerpos. Políticamente podrá darse el caso de que haya quien discurra a gritos. Lo que no es corriente es que el grito aumente la penetrabilidad de las ideas.

El grito no es jamás expresión de una conciencia serena y justa, sino exteriorización de la cerrilidad espiritual en ciertos momentos de exaltación pasional. Observad, sino, lo que ocurre en el cine durante la proyección de las cintas trágicas. Cierta parte de público recibe las escenas truculentas con fuertes explosiones de dolor, con exclamaciones feroces, con alaridos desgarrados, mientras otra parte de ese público presencia las mismas escenas con aparente impassibilidad, como si no sintiera nada, aunque por dentro se sienta tan conmovido como el que escandaliza. ¿Es que la tragedia impresiona más fuertemente a los que chillan que a los que callan? No. Quizás cabe más honda la emoción en los que aparentan no inmutarse que en los que vociferan desesperadamente. El grito no alcanza nunca categoría de exponente de dolor. Es más bien una defonación de los instintos, un ruido sintético, un desahogo de la animalidad cohibida.

¿Qué cosa mejor puede apetecer el que trate de defender una causa o propagar un ideal, que ver que no se le consiente cantar las excelencias de ese ideal, ante el temor de que las gentes se decidan a compartirlo tan pronto se les dé a conocer? Entre las gentes que ahora se llaman revolucionarias se ha dado mucho este caso en los últimos tiempos. Nada de consentir a los adversarios políticos que expusieran sus puntos de vista, sobre todo si estos adversarios eran de derechas, o cavernícolas,

como desenfadadamente se les denominaba. Esta torpe coartación dejaba traslucir la inutilidad de querer atajar el avance de las ideas con agresiones o dentuestas.

Por virtud de tan desatinado proceder, resultaba que los votos en contra de las ideas derechistas—que eran contra las que con más saña se arremetía—se convertían en tantos a favor, cuando se expresaban con gritos e imprecaciones. ¿Por qué en vez de querer aplastar las ideas con injurias, amenazas, o pistoletazos no se intenta refutarlas con razones, que constituyen el arma decisiva por excelencia? Para acabar con la fuerza de una idea no hay cosa mejor que la fuerza de otra idea. En esta clase de porfias no surten efectos prácticos las heterogeneidades. Las ideas tienen que enfrentarse con las ideas en la misma forma que los sopapos tienen que corresponder a los sopapos. Ni aún extremando la tolerancia pueden adquirir calidad de elementos auxiliares los improprios y los chillidos en el choque de las ideas. La bravuconería y el escándalo sólo están bien para soliviantar a las muchedumbres y llevarlas a la locura. Pero en manera alguna para imponer las ideas o edificar una moral nueva.

ALBERTO CAMBA.

## CUARENTA AÑOS ATRÁS

11 Marzo de 1893

El domingo último verificáronse en este pueblo las elecciones de Diputados a Cortes, que fueron reñidas, conforme ya se tenía previsto. La lucha fué leal, tal como debe sostenerla un pueblo culto, de lo que nos felicitamos. El resultado de la elección fué el siguiente:

- D. Manuel Guasp Pujol . . . . . 808
- » Mateo Bosch Bosch . . . . . 755
- » Juan Alcover Maspons . . . . . 713
- » Antonio Maura Montaner . . . . . 659
- » José Cotoner Conde de Sallent . . . . . 360
- » Fausto Gual Doms de Torrella . . . . . 242
- » Antonio Villalonga Pérez . . . . . 33
- » Ignacio Vidal Bennasar . . . . . 31
- » Juan Palou Coll . . . . . 31

En el teatro de la «Defensora Sollerense» se representó el domingo próximo pasado el drama sacro «La pasión y muerte de Jesús». La concurrencia fué escasa. Díjose que la causa había sido el haber aconsejado el retraimiento, desde el púlpito.

Uno de los tripulantes del laúd de esta matrícula «Virgen del Carmen» tuvo la desgracia de caerse al mar, días pasados, en el golfo de León, al ir a efectuar una maniobra en el velamen. Hicieron sus demás compañeros cuánto estaba de su parte para descubrir al infeliz en su afán de salvarlo de una muerte cierta; mas todo fué inútil. Se llamaba José Mayol y Calafat, y era padre de familia. E. P. D.

Con un día de retraso llegó a este puerto el jueves, procedente de Barcelona, el vapor «León de Oro». Motivó dicho retraso un viaje extraordinario que hizo desde Barcelona a Ciudadela para trasladar a este último punto al Sr. D. Bernardino de Martorell y Fivaller, conde de Darnius. Hizo la travesía en nueve horas y media.

La Comisión que nombró de su seno el Ayuntamiento para señalar el punto en que se han colocar los faroles del nuevo alumbrado por gas, cumple en la actualidad su cometido.

COLABORACIÓN

# El Maestro Falla en Mallorca

Acaba de llegar estos días a Mallorca el insigne músico español D. Manuel de Falla. Se propone pasar aquí una larga temporada dedicado a sus tareas profesionales.

El peregrinaje hacia nuestra bella Mallorca se va acentuando de cada día más y a la caravana de turistas más o menos acaudalados cabe añadir de vez en cuando un grupo más destacado de intelectuales y artistas. Y entonces es cuando nuestra isla se ve más exultada ya que sus bellezas cristalizan en obras de arte que luego pregonan su fama por el mundo entero.

Este es el triunfo espiritual de Mallorca que luego proporciona la riqueza material del turismo en las más variadas formas y manifestaciones que estamos sintiendo los que continuamente vivimos bajo su cielo.

Por esto es que no podemos menos de alegrarnos que haya venido a esta tierra de promisión la figura más esclarecida de la música española.

Y que haya venido precisamente en esta época primaveral, en que el renacimiento a una nueva vida se siente por doquier; pero que aquí, en Mallorca, es algo espléndido y apoteósico, cual una magnífica sinfonía del despertar a la vida.

Se ha dicho que en Mallorca todo canta, y nada, en verdad, parece más acertado. Desde el brusco acantilado al llano fértil y hasta en las entrañas mismas de la isla se siente su música en sus más variadas formas.

Trasladar estas impresiones sonoras al papel pautado es el trabajo del músico. Trabajo artístico y de largo alcance, porque las obras nacidas al calor y ambiente quedan unidas al paisaje mismo. De modo que las obras compuestas al calor y ambiente de Mallorca quedan unidas a nuestro tesoro artístico-musical, que cada día adquiere mayores proporciones por estar integrado por obras de propios y extraños.

Este es el caso del Maestro Falla, recién llegado a Mallorca, y que se ha dicho viene para dedicarse a sus tareas profesionales. Según noticias, tiene el propósito de musicar el poema «L'Atlántida» de Mn. Jacinto Verdaguer, príncipe de la poesía catalana. ¿Será esta obra influenciada por el ambiente de Mallorca?

Pero lo importante para nuestra literatura musical sería que Falla se determinara a aprovechar algunos de nuestros típicos motivos musicales para la composición de alguna obra que podría testimoniar su paso por nuestras tierras. Podría estrenarse esta obra en un gran Concierto que en homenaje al Maestro Falla se organizaría a base de las más destacadas agrupaciones y músicos de Mallorca. Queremos hacerle saber, y le quedaríamos los mallorquines eternamente reconocidos.

Esta es, pues, la razón que nos mueve a escribir estas líneas.

Este es el primer aspecto, que diríamos de orden práctico, que cabe ver en la estancia de Falla en Mallorca, ya que en otros secundarios no resultaría menos beneficiosa para todos.

Falla es tal vez el músico español del más marcado personalismo y el primero que va a la vanguardia de la pléyade de nuestros autores que han logrado para la música española un lugar de preferencia que la hace acreedora del aprecio de propios y extraños. Este, pues, es su gran mérito en el mundo musical. Es su gran mérito y su gran obra. Detallamos a continuación algunos de los rasgos principales de la vida artística del actualmente huésped de Mallorca.

Manuel de Falla nació en Cádiz en 1876. Inició en su ciudad natal los estudios musicales que luego prosiguió en Madrid bajo la dirección del Maestro Pedrell. De esta época datan los primeros ensayos en la composición de varias obras, entre las cuales, a juicio de sus biógrafos, cabe distinguir la zarzuela «Los amores de Inés».

Quedó definitivamente consagrado como músico de primer orden con la ópera «La vida breve», que obtuvo el primer premio en el concurso de la ópera española organizado por la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando. Dicha obra se ha representado en casi todas las capitales europeas.

Marcha a París donde conoce a Ravel y Debussy, pero a causa de la guerra europea véase obligado a regresar a España, fijando su residencia en Granada.

En 1916 estrena su gran poema sinfónico «Noche en los jardines de España», del cual dice José Algibez que es una «... obra de evocación y ensueño de su amada Andalucía. Posee ritmos que producen al oyente sensaciones de color... El más sencillo ritmo adquiere, tratado por Falla, la máxima intensidad y grandeza. Hablar aquí del acierto con que este músico privilegiadamente dotado aviva en la sensibilidad del oyente la evocación de la magnífica gama de matices que atesora Andalucía nos llevaría a escribir no un artículo sino un libro, única manera de dar cuenta de tan sugestivos aspectos.»

Posteriormente estrena sus grandes producciones, que han recorrido con éxito creciente los teatros y salas de espectáculos nacionales y extranjeros: «El Sombrero de tres picos», «El Amor Brujo», «El Corregidor», «La Molinera», «Fantasía Bética» y «El Retablo del Maese Pedro».

Hablando del estilo musical del maestro Falla ha dicho un escritor: «Más de una vez los elementos que utiliza son derivaciones de los mismos temas folklóricos, ritmos y cadencias estilizados traducidos del ambiente popular con contornos precisos, netamente dibujados, agrestes a veces, ajenos por completo a la idea de sensualidad, y esta austeridad que no excluye la fastuosidad sonora, es una de las cualidades que le diferencian de Albéniz y Granados.»

La personalidad de Manuel de Falla ha sido repetidamente honrada con diversos homenajes y distinciones. Varias capitales españolas le han declarado su hijo adoptivo. El Gobierno francés le ha condecorado Caballero de la Legión de Honor. En París, Londres, Zurich y

otras capitales se han dedicado programas enteros a sus obras. Para el Congreso Internacional de Música, que se celebró en Viena en 1928, se eligió por el Jurado de la Sociedad Internacional de Música Contemporánea, fuera de concurso, su «Concierto de Clavicémbalo».

Terminemos con las palabras del mismo escritor: «... la obra de Falla tiene una solidez, una trascendencia que le colocan en un lugar preeminente en la historia del progreso musical mundial. Hay que considerarle como jefe de escuela, y más aún, como un caso rarísimo, sobre todo para los tiempos actuales, de potente individualidad.»

Nuestra bienvenida al insigne Maestro don Manuel de Falla.

Sóller 9 Marzo 1933.

## En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria celebrada el día 7 de Marzo de 1933

**Asistentes**  
La presidió el señor Alcalde accidental, D. Miguel Arbona Colom, y a la misma asistieron los señores concejales D. José Puig Morell, D. José Forteza Forteza, D. José Serra Pastor, D. Juan Casanovas Escalles, D. Miguel Colom Mayol y D. Ramón Pastor Arbona.

**Orden del día**  
**Acta anterior**  
Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

**Pagos**  
Se acordó satisfacer: A D. Miguel Seguí, 255'45 ptas. por 179 sacos de cemento ordinario y 3 sacos de cemento Portland suministrado, durante el mes de Febrero último, para diversas obras realizadas por administración municipal. A D. Juan Enseñat Bisbal 93'95 ptas. por avena y habas suministradas, durante el mes de Enero último, para la manutención de los caballos propios de este Municipio. A D. Pablo Riera, de Palma, 96'40 ptas. por modelación impresa y tablas facilitadas para la confección de los apéndices al amillaramiento y repartos de la Contribución rústica y urbana. A D. Andrés Pizá, 208'15 ptas. por 160 sacos de cemento suministrados, durante el mes de Febrero último, para diversas obras realizadas por la brigada municipal. A D. Francisco Bonnin, 30 ptas. por varias reparaciones efectuadas a las garniciones de los caballos propios de este Municipio. A D. Pedro A. Llobera Mayol, 1.179'36 ptas. por los jornales invertidos con su brigada, desde el día 16 de Enero al 11 de Febrero últimos, en efectuar la poda del arbolado público.

(En este momento pasó a ocupar su asiento el concejal Sr. Rullán).

**Permisos para obras**  
Después de la lectura de las correspondientes instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Amador Bernat Rosamor, como encargado de D. Guillermo Rullán, para verificar varias pequeñas reparaciones en el interior de la casa n.º 40 de la Manzana 5 F., lindante con el camino denominado de *Ca' l Rei Herodes*, y enlucir la pared lateral de la misma.

Al mismo D. Amador Bernat Rosamor, como encargado de D. Cristóbal Seguí, para abrir un portillo en la pared de la

finca llamada *Ca's Fiols*, del camino de Binlairaix.

A D. Amador Coll Enseñat, como mandatario de D. Pedro A. Miró Cardona, para hacer un piso de cemento Portland en la entrada de la casa n.º 32 de la calle de la Luna y alzar un poco las puertas de la misma.

**Bajas de arbitrios**  
Vistos los informes emitidos por el Vigilante de Obras a las correspondientes instancias, se acordó dar de baja del Padrón general de arbitrios municipales las siguientes fincas:

La casa n.º 11 de la calle de San Pedro propiedad de D.ª Antonia Sampol Ferrer, por el concepto de ventanas que se abren al exterior, a causa de haber sido inutilizada la que existía en la misma.

La casa n.º 70 de la carretera de Palma propiedad de D.ª Magdalena Arbona Oliver, por el concepto de ventanas que se abren al exterior, por haber sido convertida la ventana que antes existía en ventana-balcón.

**Concurso de Practicante titular**  
Se dió cuenta de que durante el tiempo señalado para la presentación de instancias solicitando tomar parte en el concurso anunciado para la provisión de la plaza de Practicante titular de este Municipio, únicamente ha sido presentada una suscrita por D.ª Teresa Brujas Serrafosá, acompañada de los documentos correspondientes.

Enterada la Corporación, después de examinar la documentación presentada por la señora Brujas y hallándola conforme acordó nombrarla Practicante titular de este Municipio con el haber que por dicho concepto le corresponde.

**Aprobación del Presupuesto de 1933**

Se dió cuenta de una comunicación remitida por el Ilmo. Sr. Delegado de Hacienda de esta provincia, mediante la cual manifiesta que habiendo examinado el Presupuesto municipal ordinario formado para el corriente ejercicio de 1933 y que hallándolo conforme con sujeción a las disposiciones de Contabilidad municipal vigentes, sin que en su contenido se observen extralimitaciones legales corregibles, ha resuelto aprobarlo con la salvedad de que deberá ampliarse hasta la suma de 750 ptas. el haber de 600 ptas. asignado a cada una de las plazas de Comadrona y Practicante titulares.

La Corporación, enterada, acordó elevar a la cantidad de 750 ptas. los sueldos que se ha dicho.

(Pasó a ocupar su sillón el concejal don Pedro Coll Bauzá.)

**Ingresos**

Se aprobaron las relaciones de cantidades recaudadas por la Administración Municipal de Arbitrios, durante el mes de Febrero último, por arbitrios ordinarios y extraordinarios, las cuales ascienden, respectivamente, a las sumas de 16.065'81 ptas. y 2.035'27 ptas., cuyas cantidades se acordó ingresar en la Caja municipal.

Se aprobó otra relación de cantidades cobradas por la misma Administración de Arbitrios, durante el expresado mes, en concepto de atrasos por débitos de arbitrios municipales de anteriores ejercicios, la cual asciende a la suma de 223'66 ptas., cuya cantidad se acordó ingresar en la Caja Municipal.

**Estado económico**

Dióse cuenta del estado económico del Ayuntamiento en 28 de Febrero último, del que resulta que la existencia en fin de

**RABASA RABELIAS**  
EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS  
TELEGRAMAS "RABELIAS"  
Teléfono, n.º 35. **ALCIRA**  
FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA.

Enero era de 29.935'49 ptas., que los ingresos efectuados ascienden a 38.867'52 ptas., o sea en total la suma de 68.803'01 ptas., y que los pagos ordenados se elevan a la suma de 17.881'66 ptas., quedando por consiguiente una existencia de 50.921'35 pesetas.

La Corporación se dió por enterada.

#### Sobre el kiosco de la playa

Se dió cuenta de que durante el plazo al efecto señalado no se ha presentado ninguna reclamación contra el acuerdo por el que se resolvió sacar a concurso la concesión para construir y explotar durante un plazo máximo de diez años un kiosco para el despacho de comidas y bebidas en la playa del puerto de esta ciudad.

En su vista la Corporación acordó anunciar el concurso por plazo de veinte días y con arreglo al pliego de condiciones oportunamente aprobado.

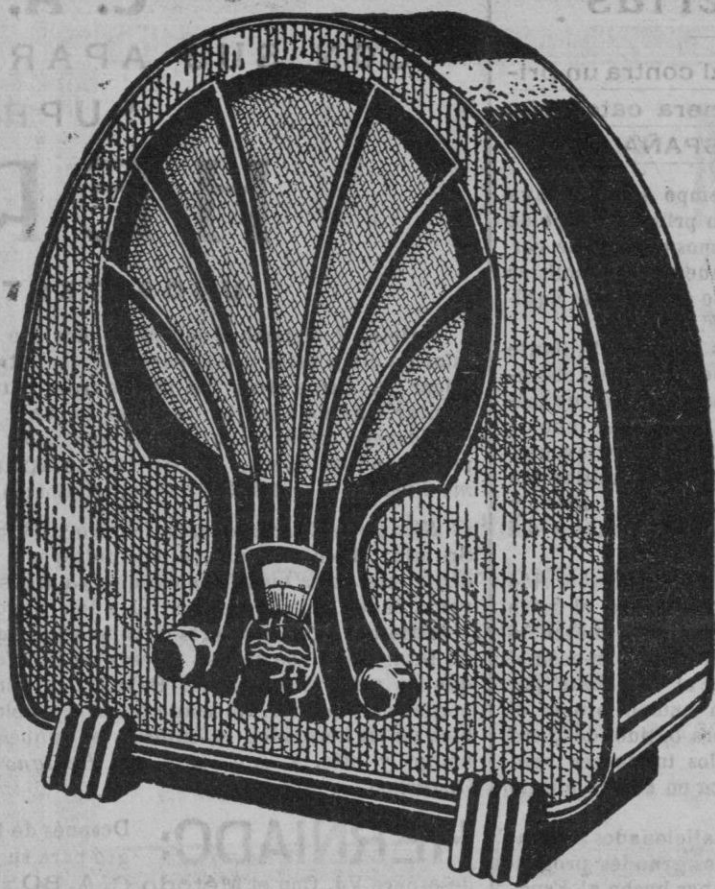
#### Permiso a un empleado

Vista una instancia presentada por el Guardia municipal diurno D. Manuel Sáez García, mediante la que solicita quince días de permiso para poder atender a varios asuntos particulares que reclaman su atención, la Corporación acordó conceder al solicitante el permiso interesado.

#### Compra de agua

Pasando a tratar de la conveniencia de adquirir por gestión directa el derecho a percibir cierto número de horas de agua de la fuente denominada *d' En Joy*, el señor Serra dijo que en reunión particular de la Comisión de Aguas ya expuso la conveniencia de comprar una cantidad de agua de dicha fuente, a fin de no dar perjuicios a los regantes de *Sa Font de S' Olla* en el caso de que el agua necesaria para el abastecimiento de las fuentes públicas que han de instalarse tuviese que adquirirse de *Na Lladonera*. Añadió que el señor Alcalde había solicitado del Sindicato de Riegos el poder permutar el agua de la fuente *d' En Joy* con una cantidad igual de la de *Na Lladonera* y que dicha entidad había manifestado que no creía hubiese inconveniente por parte de los regantes y molineros de la segunda y tercera sección en autorizarla, pero que para poder contestar debe convocar a los interesados, y para ello le precisa antes conocer la cantidad de agua, forma de conducción de ésta, punto de toma del caño y demás condiciones. Continuó diciendo que se ha podido conseguir se reservase al Ayuntamiento el derecho a 51 horas, o sea 34 que actualmente pertenecen a D. Jaime J. Joy y 17 a D. Juan Arbona Morey, y que tanto las unas como las otras pueden adquirirse por la cantidad de 525 ptas. la hora en vez de 550 a que se han vendido a los particulares, habiendo obtenido lo mismo del señor Joy que del señor Arbona la facilidad de hacer el pago a plazos, debiendo, en el caso de no adquirirse al contado, pagar intereses a razón del 5 por % al señor Arbona y del 6 por % al señor Joy. Con objeto de poder pagar al contado—siguió diciendo el señor Serra—el señor Alcalde gestionó un préstamo con los Bancos locales y obtuvo que el «Banco de Sóller» fijara el interés al 6 y medio por %, y el «Crédito Balear» al 6 por %; de modo que en el caso de querer el señor Joy cobrar al contado, puede ceder su crédito al «Crédito Balear» y la operación de compra-venta puede realizarse sin dificultad de ninguna clase. Si se acuerda adquirir dicha agua, el Municipio poseerá aproximadamente un litro y medio por segundo, a cuya cantidad podrá añadirse el medio litro, también por segundo, del caño de *Ca'l Bisbe*, o sea que en total y de no surgir ningún inconveniente, percibirá de la fuente *Na Lladonera* unos dos litros, poco más o menos, por segundo, cantidad equivalente, casi, al caudal de que ahora se disfruta de la fuente *S' Uiet*, pudiéndose en consecuencia instalar igual número de fuentes que hoy existen. Terminó proponiendo facultar al señor Alcalde para adquirir las 51 horas de agua propias de los señores Joy y Arbona en las condiciones que antes ha expresado y para firmar en nombre del Ayuntamiento la correspondiente escritura.

El señor Pastor dijo que antes de comprar el agua conviene estar de acuerdo con los propietarios de la mencionada fuente,



# PHILIPS

EL FAMOSO «Super Inductancia» 830 A

LA MARAVILLA DEL AÑO 1933

GRAN ALCANCE, SONORIDAD  
SELECTIVIDAD, FACIL MANEJO,  
CONSUMO INSIGNIFICANTE.

No olvide que en un rincón de su casa pasará las horas más alegres de su vida oyendo infinidad de emisoras Europeas y Americanas.

PARA CONVENCERSE

PIDA una demostración gratuita al Sub-Agente Oficial ALEJANDRO POMAR - Pau Iglesias 21

pues resulta que si éstos no estuvieran conformes en permutar el derecho del Ayuntamiento a percibir las 51 horas con un caño continuo, ello acarrearía gastos de importancia, como el de construcción de un depósito, lo cual conviene evitar.

El señor Serra le contestó que cree que por parte de los regantes no habrá dificultades, toda vez que con la proposición del Ayuntamiento ellos beneficiarían de agua los años normales, pues se tomará como base para el cálculo el aforo del manantial en el año de mayor sequía.

El señor Casasnovas dijo que considera conveniente verificar la compra del agua en las condiciones que ha indicado el señor Serra, toda vez que el interés que se fija es módico.

El Sr. Colom (D. Miguel) expresó su conformidad en adquirir el derecho a percibir determinado número de horas de agua, pero que la adquisición debe hacerse de acuerdo con el Sindicato de Riegos, a los efectos de la permuta y para evitar que pueda sobrevenir cualquier dificultad, debiendo añadirse a las condiciones de compra una cláusula que diga que el Ayuntamiento podrá amortizar su débito en cualquier momento le convenga para evitar el pago de intereses.

El señor Puig dijo que no debe tomarse por norma el hacer las compras a plazos, porque con ello se hipotecan los ingresos normales del Municipio.

El señor Casasnovas manifestó que considera muy conveniente para el Municipio la forma cómo se adquiere el agua, pues así no se grava extraordinariamente el Presupuesto y en cambio se tiene la facilidad de poder realizar inmediatamente una mejora que beneficia mucho al vecindario.

Después de las expresadas manifestaciones, teniendo en cuenta que se trata de un artículo en que sólo existe un poseedor, el Ayuntamiento, por unanimidad, acordó:

1.º Adquirir de D. Jaime J. Joy Castañer el derecho al percibo de 34 horas de agua de la fuente de su propiedad a razón de 525 ptas. la hora, más el pago de intereses a razón del 6 por % anual.

2.º Adquirir de D. Juan Arbona Morey el derecho de 17 horas de agua de la misma fuente denominada *d' En Joy*, a razón de 525 pesetas la hora, pagaderas en seis años, debiendo anualmente satisfacer el 5 por % de interés de la cantidad que el Municipio adeude.

3.º Facultar al señor Alcalde para firmar la correspondiente escritura de compra-venta.

#### Ruegos y preguntas

El señor Serra dijo haber observado que en una finca lindante con la carretera del Puerto, entre los puntos conocidos por *Es Través* y *Sa Torre*, se han señalado sola-

res para vender e incluso se ha pretendido construir calles sin que a éstas se les haya dado la anchura reglamentaria, y rogó al señor Alcalde que particularmente hable con el propietario de la aludida finca e interese de él que presente el correspondiente proyecto de urbanización.

Contestó el señor Alcalde que haría la gestión interesada.

El señor Puig interesó la construcción de un pretil en el lavadero de *Ca'n Pi*, al objeto de que las mujeres puedan servirse de él para colocar la ropa en la misma forma que el que existe en los lavaderos recientemente construidos. También indicó que sea reparada la canal de dicho lavadero, por estar deteriorada.

Manifestó el señor Presidente que daría las órdenes en consonancia con lo interesado por el señor Puig.

Igualmente manifestó el señor Presidente que sería atendido un ruego formulado por el señor Casasnovas en el sentido de que sea reparado el excusado adjunto a dicho lavadero, el cual está en mal estado.

El señor Rullán se quejó de que no se hayan construido unas aceras en la calle del Obispo Colom, que el Ayuntamiento acordó construir hace tiempo, y en cambio se estén verificando las obras para reparar la acera de la calle de la Alquería del Conde, cuyo acuerdo es más reciente.

Prometió el señor Presidente dar las órdenes para que sea construída la acera por la que ha demostrado interés el señor Rullán.

El señor Casasnovas rogó que se nombre un guardia para vigilar la barriada del Puerto, pues ahora que hay allí muchos obreros ocupados, surgen a veces desavenencias entre ellos y no hay nadie para impedir que riñan, y en cualquier momento puede haber algún altercado cuyas consecuencias conviene evitar.

El señor Alcalde dijo que vería si con los guardias que actualmente hay nombrados es posible atender el servicio que ha propuesto el señor Casasnovas.

El señor Coll dijo que de voz pública sabe que hay personas que recogen firmas para solicitar la supresión del mercado en domingo, y expuso su opinión de que el Ayuntamiento debe adelantarse y hacer cuánto sea necesario para que no prospere la iniciativa de las personas aludidas. Rogó que se señale un puesto para los ambulantes que se dedican a la venta de específicos, pues no está bien que éstos ocupen la plaza de la Constitución, como ahora sucede.

El señor Colom (D. Miguel) dijo que existe un acuerdo del Ayuntamiento en el sentido de que los ambulantes ocupen la plaza de Antonio Maura, e interesó que éste sea cumplido.

El señor Rullán se adhirió a las palabras del señor Coll, si bien, dijo, ya se han dado las órdenes en cuanto a que los ambulantes se sitúen todos en la plaza de Antonio Maura.

No habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión.

Dentro de este frasco hallará usted vida, vigor y salud. Contiene el famoso Jarabe de HIPOFOSFITOS SALUD.

Reconstituyente aprobado por la Academia de Medicina por su segura eficacia contra AGOTAMIENTO RAQUITISMO ANEMIA.

No se vende a granel.

#### SE DESEA

socio que disponga de 40.000 ptas. para explotar hotel de 1.ª categoría en Barcelona situado en punto céntrico.

Para informes dirigirse a anuncio n.º 12 Administración del SÓLLER, S. Bartolomé 17

#### Se desea vender

varias fincas, huerta y olivar.

Para informes, anuncio n.º 10, en la Administración del SÓLLER.

#### Se vende

por 10.000 pesetas una casa y huerta, con agua de la Fuente de *S' Olla*, situados en el camino de *Sa Figuera*, bajo Es Puig.

Para más informes, dirigirse a anuncio n.º 11, en esta Administración.

De Teatros

DEFENSORA SOLLERENSE

Se estrenó con gran éxito en las funciones del sábado y domingo últimos la producción de la «Metro»...

La simpática y acertada labor de los nombrados artistas es el primer valor de esta obra, saturada de humorismo...

Como complemento se proyectó un Metrotón y la película El rey se divierte, por el aplaudido cómico Harry Lygdon.

El miércoles, a causa de no haber llegado la película sonora anunciada: Las malezas del señor O. F., no pudo ser estrenada...

Un programa de cine y variétés, notablemente extraordinario, es el que para hoy y mañana tiene anunciado la Empresa de este teatro.

Será estrenado el sugestivo film de la «Ufa» El trio de la bencina, opereta sin igual, cantada y dialogada en francés...

El trio de la bencina, es un film que contribuye eficazmente a enaltecer el cine actual de Europa, que está renaciendo vigorosamente...

A la chispeante gracia de su fina trama y a la deliciosa creación de sus intérpretes une una música exquisita y seductora.

Una vez terminado el programa cinematográfico harán su debut en esta ciudad tres grandes atracciones de circo...

Forman estas atracciones la aplaudida pareja de clowns musicales «Fernandín y Gastón y su botones»...

Ante un programa tan variado y sugestivo nos parece sumamente fácil augurar para las funciones de hoy y mañana un merecido y completo éxito.

TEATRO VICTORIA

El sábado fué estrenado el film de la «Fox» Teresita, por Janet Gaynor y Charles Farrell...

Futboleras

Mañana, el club local contra un primer equipo de primera categoría. SOLLER F. C. - ESPAÑA F. C.

Después de mucho tiempo sin que haya visitado nuestro campo un primer equipo de primera categoría...

En la memoria de todos está la brillante forma en que dicho equipo ha venido distinguiéndose en el campeonato balear de primera categoría...

Hay además la circunstancia de haber sido el España que mañana nos visitará el único team que ha logrado vencer en match de campeonato al actual brillante campeón...

Existe entre nuestros aficionados verdadero interés en apreciar los grandes progresos que ha demostrado haber hecho el España, recién ascendido de categoría...

Será, de todos modos, un gran partido.

El «Sóller» en partido amistoso vence al «Libertad» de Palma

Sóller F. B. 5 Libertad 2

Después de un largo período de descanso, la directiva de la S. D. S. concertó un partido con el Libertad de Palma.

A las órdenes del antiguo jugador del Sóller Antonio Busquets se alinearon los equipos en la siguiente forma:

Sóller: F. C. Tomás-Serra, Arbona-Castañer, Rosselló, Mayol-Pomar, Martí, Aznar, Suau y Arcas.

Libertad: Durán-Bonet, Antich-Mesquida, García, Amengual-Bordoy, Bujosa, Fiol, Fiol II, Llinás.

Ya desde los primeros minutos del encuentro se impuso el dominio del Sóller, que no decayó en el resto del partido.

En la segunda parte los locales fueron más afortunados en marcar, pues consiguieron aumentar el score con cuatro nuevos goals.

Con la ventaja obtenida los defensas locales jugaban muy confiados y en un avance del extremo izquierda visitante, llevado con extrema precisión...

C. A. BOER

CON SUS APARATOS Y MÉTODO

SUPRIME LA

HERNIA

UNOS TESTIMONIOS MAS

Palma, 2 diciembre de 1932. Señor don C. A. BOER, Pelayo, 38 Barcelona. Muy señor mío: Le dirijo estas líneas para hacerle patente mi satisfacción...

San Juan de la Arena, 25 febrero 1933. Sr. D. C. A. BOER, Pelayo 38, Barcelona. Muy Sr. mío: Mucho me place el comunicarle la satisfacción de mi hermano...

HERNIADO: Después de haber probado no sólo inútilmente sino con peligro para su salud, todos los aparatos, y todos los sistemas...

SOLLER: martes 14 marzo, HOTEL RESTAURANT ESTACION.

Inca: jueves 16 marzo, Fonda España.

Palma: sábado 18 marzo, Hotel Alhambra.

C. A. BOER, Especialista Herniario de París, Pelayo, 38, BARCELONA.

para su equipo, pese a la estirada de Tomás. Poco después se castigó al Sóller por foul en el área fatal; ejecutado el castigo se tradujo en gol...

Los nuestros reaccionaron ante el imminente peligro del empate, y fruto de ello fueron dos magníficos goals logrados ambos por Martí al rematar muy oportuno...

Son dignos de mención un goal anulado al Sóller por offside, y un penalty con que se castigó al Libertad y que ejecutado por Aznar paró Durán...

El partido fué en realidad muy poco interesante, pues el Libertad es un conjunto netamente inferior al Sóller, aun jugando los nuestros menos que mediamente...

En el Sóller fueron los mejores Arbona, Rosselló, Mayol, Suau y Martí. Del Libertad destacó mucho el medio centro, como también el extremo derecha y

los defensas. El portero, en ocasiones, en plan serio, efectuó paradas muy vistosas.

El arbitraje de Busquets, que debutaba en tan difíciles menesteres, fué en general acertado, y siempre imparcial.

Resultados del Torneo

La semana anterior se jugaron cinco partidos con los siguientes resultados:

Baleares 6-España 2; Mallorca 3-Miramar 1; Lloseta 1-Republicano 1; Sportman 1-Bellver 0; Aldeana 2-Molinari 0.

El último domingo se jugaran estos cinco partidos:

Soledad 5-Atlético 1; España 4-Mallorca 3; Molinar 3-Arrabal 3; S. D. Mallorca 3-Internacional 1; Recreativo 5-Sportman 1.

No se ha fijado todavía fecha para los partidos que tiene pendientes el Sóller contra Recreativo y Aldeana. No obstante es casi seguro que el partido con ese último club se dispute en Sóller dentro de ocho días...

Otras notas

Ha terminado el campeonato balear de primera categoría. En el último partido, jugado el domingo pasado, el Atlético batió al Baleares por 3 a 1. El Baleares es colista en la clasificación con sólo tres puntos...

Como decimos en otro lugar mañana, si Déu vol, podremos ver actuar en el campo del Sóller al España, tercer club brillantemente clasificado.

No ha sido todavía hecho público el calendario de partidos para el campeonato de segunda categoría preferente. Pero es probable que no tarde muchas semanas en empezar.

NARANJAS-MANDARINAS CARDELL & COLOM

Sucesores de MIGUEL CARDELL (Casa fundada en 1911)

Telegramas CARDELL

Teléfono 120.

ALCIRA

De la mejor región los mejores productos

Marca registrada: «POUR VOUS»

### Vida Religiosa

Se ha continuado en todos los días de la presente semana, en la iglesia parroquial y en las demás de la localidad, el ejercicio del Mes consagrado al Patriarca San José, y el domingo último continuóse también la piadosa devoción de los «Siete Domingos» en honor de dicho Santo en algunos de los mencionados templos.

La Misa mayor del domingo, en la Parroquia, aplicóse en sufragio de los difuntos del Apostolado de la Oración, conforme hablamos previamente anunciado, ocupando el púlpito, después del Evangelio, el Rdo. Cura Arcipreste.

Por indisposición del predicador cuaresmal, ocupó también la sagrada cátedra el Sr. Sitjar el sábado por la noche, y el sermón del domingo por la tarde corrió a cargo del vicario Rdo. D. Jerónimo Pons. Reemprendió la predicación el cuaresmero, Rdo. P. Rafael Juan, de los SS. CC., el miércoles próximo pasado.

Ayer se practicó la devoción del *Via Crucis*, por la tarde, a las tres y cuarto. También se practicó, como todos los lunes, martes, miércoles y viernes de Cuaresma, en la iglesia de los PP. Filipenses.

En las iglesias de Ntra. Sra. de la Visitación, de la Alquería del Conde y de Binriarix hay sermón cuaresmal todos los domingos y jueves.

En la Parroquia dará principio esta noche a la Novena preparatoria de la fiesta dedicada al Patriarca San José, con sermón, meditación y cánticos, la que continuará en todos los días de la semana próxima.

En la mañana de hoy, a las ocho y media, en la iglesia de las MM. Escolapias, nuestro ilustre paisano el Excmo. y Reverendísimo Fray Mateo Colom, Obispo de Huesca, ha promovido al sagrado orden del Diaconado al Sr. D. Miguel Pascual Company, Teatino.

En la misma iglesia, mañana, a las nueve y media, el mentado diácono, Sr. Pascual, será ordenado de Presbítero.

### CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias. Mañana, domingo, día 12. — A las siete y media, Misa conventual; durante la misa con terminación de la Novena dedicada al Patriarca San José, a intención de una devota persona. Por la tarde, a las cuatro y media, conclusión de los «Siete Domingos», y acto seguido se cantará un *Te-Deum* al Divino Niño Jesús de Praga a intención de una devota persona. A las seis y media, conclusión de la Novena de Gracia, en honor del Patriarca de las Indias, San Francisco Javier; y luego se cantará un *Te Deum* a Santa Teresita del Niño Jesús, a intención de una devota persona.

### Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

#### Retiros Obreros

En las oficinas de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, Plaza de la Constitución, 19 y 20, se ha recibido la orden de pago del Fondo Capitalizado constituido a favor del obrero llamado Pedro Martí Ponset, inscrito en el Retiro Obrero por la entidad patronal D.ª Lucía Colom Vicens.

Los herederos del indicado beneficiario pueden presentarse para el cobro en las mencionadas oficinas, debiendo presentar el resguardo que les fué entregado por la CAJA DE PENSIONES al solicitar el expresado Fondo.

### MATADERO

Reses sacrificadas en el Matadero público de esta ciudad desde el 25 Febrero, al 3 de Marzo.

Corderos	115
Ovejas	6
Cabritos	1
Terneros	2
Cerdos	2
<b>Total.</b>	<b>126</b>
Aves	84
Conejos	27



## D.ª Juana M.ª Oliver Miquel

Vda. de D. Juan Bernat Castañer

falleció en esta ciudad el día 7 de Marzo de 1933

A la edad de 87 años

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

(E. P. D.)

Sus atribuladas hermanas: D.ª Catalina y D.ª Rosa Oliver Miquel, hermanos políticos: D. Jaime Bernat Ballester y D.ª María Puig Castañer, sobrinos, primos y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos esta sensible pérdida y les suplican tengan presente en sus oraciones el alma de la finada, por lo que les quedarán agradecidos.

El Ilmo. y Rdmo. Obispo de Huesca se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

### De «Acción Obrera»

#### UNA CONFERENCIA INTERESANTE

Mañana, domingo, día 12, a las cinco y media de la tarde, dará una interesante conferencia para los obreros D. Luis Soler, obrero catalán que reside en Palma.

La entrada será libre para los obreros y obreras.

La Junta Directiva de «Acción Obrera» por varios conductos ha sabido que alguno de los que se han separado de ella se quejaba de que ningún miembro de la Directiva le haya pedido explicaciones acerca de su separación de dicha entidad.

Aunque a la Sociedad no le interesa contestar a esta reclamación, queja o como quiera llamarse, la Junta Directiva cree, no obstante, conveniente hacer algunas manifestaciones para orientar la opinión obrera respecto a la citada Sociedad:

1.ª El Centro «Acción Obrera» deja en completa libertad al obrero en todo lo que no sea una falta a los reglamentos por qué se rige la Sociedad.

2.ª El Centro no obliga a ningún obrero a que se mantenga afiliado a dicha Sociedad ni le amenaza con privarle el trabajo, o con otra clase de pena o coacción si se separa de ella.

3.ª Que cualquier socio de ella tiene la máxima libertad, siempre atemperándose al Reglamento, de hacer presente a la Junta Directiva cualquiera queja, reclamación u observación que él crea justa o conveniente.

4.ª Que todas las peticiones justas de los obreros, de mejora de jornal, de protesta ante el Jurado Mixto por injusticias de los patronos, de confección de bases de trabajo, etc., serán admitidas, cursadas y apoyadas con todo celo por esta entidad.

En una palabra: «Acción Obrera» pone en práctica, (esa misma queja que motiva esta nota lo prueba) el lema de verdadera libertad para los obreros que sentó al principio de su fundación, y ésta será siempre, Dios mediante, su norma de conducta.

Por el Centro de «Acción Obrera»:

LA JUNTA DIRECTIVA

### Se desea vender

Una casa y corral sita en la calle de San Bartolomé n.º 10, de Fornalutx y conocida por *Casa d'Amunt*.

Para informes dirigirse a D. Juan Canals Pons, calle del Mar, 31. — Sóller.

### Registro Civil

#### NACIMIENTOS

Día 8 Marzo.—Pedro Suau Noguera, hijo de Pedro y Catalina.

Día 9.—Francisca Arnau Mariano, hija de Demetrio y Antonia.

#### MATRIMONIOS

Día 9 Marzo.—José Coll Rotger con Margarita Mayol Bisb. l., solteros.

#### DEFUNCIONES

Día 4 Marzo.—Catalina Repoll Torres, de 65 años, soltera, calle del Mar, n.º 59.

Día 7.—Juana María Oliver Miquel, de 87 años, viuda, calle de Vives, n.º 7.

Día 7.—Antonia Bennasar Arbona, de 78 años, viuda, calle de Romaguera, n.º 4.

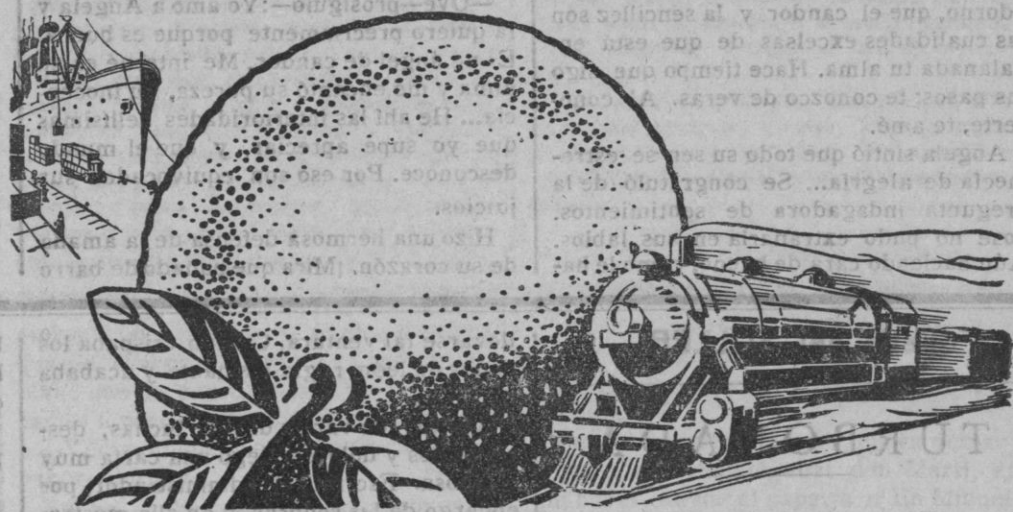
### Cambio de monedas extranjeras

(del 6 al 10 de Marzo de 1933)

	Lunes	Martes	Miérc.	Jueves	Viernes
Franco	47'45	47'30	47'25	47'10	47'10
Libras	41'75	41'75	41'60	41'45	41'45
Dólares	00'00	00'00	00'00	00'00	00'00
Belgas	168'00	167'50	167'40	167'30	167'10
Suizos	233'20	232'80	232'00	232'00	231'70
Marcos	2'84	2'84	2'85	2'83	2'84
Liras	61'50	61'05	60'00	60'85	60'90

## Exportación de Naranjas y Mandarinas

### Casa fundada en 1880 por Juan Mayol



# Mayol & Coll

Villarreal (Castellón)

Telegramas: Mayola  
Teléfono núm. 84



PUBLICIDAD









COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

# Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

## ALCIRA (Valencia) - España

### Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA

Teléfono n.º 14

don Andrés Gelabert, ha dado a conocer la partitura de una nueva opereta, que ha producido favorabilísima impresión.

La música ha sido hecha sobre libro de Clovis Esmeric, obra de corte moderno, con una fábula originalísima, que facilita al compositor numerosas ocasiones de lucimiento. Se titula la nueva opereta «Bom-bonera», y cuantos han tenido ocasión de conocerla hacen grandes elogios del músico y libretista, afirmando que responde a una nueva modalidad del teatro lírico, apartándose por completo del camino trillado.

Pronto habrá de verse, porque parece que va a ser representada próximamente la nueva obra en uno de los mejores teatros de Madrid.»

Felicitemos cordialmente al inspirado compositor, a quien deseamos en todas sus producciones un éxito completo.

Los últimos Bailes del Carnaval celebrados en el Puerto de Sóller, dejaron sembrados resentimientos entre unos devotos de la danza, que culminaron el día 2 del actual en una serie, no interrumpida a tiempo, de patadas, golpes y arañazos, recíprocamente propinados, intervinendo también en la contienda los familiares de los irascibles contrincantes.

La Guardia Civil tuvo noticia del suceso e intruyó un atestado, que luego entregó a la Autoridad judicial, a quien compete reprimir adecuadamente estas manifestaciones tan poco jubilosas y nada edificantes.

Conforme anunciamos en uno de los últimos números de este semanario, se halla en la actualidad completamente terminado el lavadero de la calle de Pi y Margall, y por lo tanto está ya abierto al uso del público. Como en uno de los sueltos en que dábamos noticia del estado de las obras, indicamos las características y dimensiones del mismo, cúmplenos hoy solamente expresar la satisfacción con que ha sido acogida por el vecindario de aquella barriada la ejecución de la mencionada mejora, tanto tiempo ansiada y siempre aplazada por causas que ahora no son del caso apuntar.

Por consiguiente, y con mayor motivo, nos permitimos recoger el sentir general de aquellos vecinos, expresando nuestros plácemes a los componentes del actual Ayuntamiento, cuya actividad y energía ha sabido solventar todas las anteriores dificultades, pudiendo hoy ofrecer a la ciudad esta nueva mejora.

Terminados los trabajos de que acabamos de dar cuenta en el suelto que antecede, se está procediendo por los obreros de la brigada municipal a practicar la excavación en que ha de colocarse la tubería que ha de conducir las aguas de la fuente denominada *Na Lladonera* para el abastecimiento de agua potable a la parte Sur de esta población.

Dichos trabajos se efectúan siguiendo el curso de la acequia actual, según el replanteo que sobre el terreno ha efectuado el Ingeniero autor del proyecto de canalización, D. Antonio Dicenta, y una vez terminada la excavación se procederá a la colocación de los tubos de cemento Portland, de un diámetro de quince centímetros, que ya construye el industrial dedicado a dicho ramo en esta ciudad, D. Juan Colom Alcover.

Así mismo por la brigada municipal de obras, durante la semana que hoy fine se ha continuado la obra complementaria del sifón construido en la calle de la Romaguera, o sea el murete de contención del terreno en el tramo afectado por el proyecto de la reforma parcial de la alineación de la expresada calle. El mencionado murete, que limita los terrenos del jardín de la finca conocida por *Ca'n Cremat*, se terminará con una balastrada o una verja, según acuerde la Corporación Municipal, en virtud del convenio establecido con los propietarios de la finca citada, para regular la cesión de terrenos para la construcción del sifón y ensanche de la calle.

Tiempo de Marzo es el que ha reinado en esta comarca durante la semana que fi-

ne hoy, teniendo en cuenta, por supuesto, la fama de variable de que, ya desde muy antiguo, goza este mes. En confirmación de lo dicho bastará apuntar que en los días que van transcurridos desde nuestra crónica anterior hemos tenido de todo un poco: nublados, lloviznas, vientos, rocíos abundantes (algunos con escarcha), horas de buen sol y noches estrelladas, con atmósfera diáfana y luna clara.

El día de hoy ha amanecido en completa cerrazón el firmamento y poco después se ha iniciado la lluvia; pero ya cerca de mediodía se ha despejado en parte la bóveda celeste, y a la hora en que escribimos luce con todo su brillo el sol.

Por lo que se refiere a la temperatura... ha sido ésta, con muy raras excepciones, desapaciblemente baja, más propia, por cierto, de la mitad del invierno, en este clima, que del final de esta estación, en el que dentro de diez días nos hallaremos ya.

¿Será consecuencia de esas variaciones atmosféricas y de esos rápidos cambios termométricos el sin fin de enfermedades que se registran actualmente en esta ciudad? Tal vez sí, y la indole de la mayor parte de las mismas contribuye a confirmarlo, pues que abundan sobremanera los catarros gripales. Afortunadamente hasta hoy han sido de carácter benigno, hablando en términos generales; es cuestión de procurar el remedio a tiempo, en cuanto se siente uno atacado por el mal, y cuidarse, no cometiendo luego imprudencias. Así, con sólo algunos días de guardar cama, experimentan alivio los pacientes y no tardan en entrar en convalecencia.

## Notas de Sociedad

### LLEGADAS

El miércoles llegaron de Saint-Quentin, de pasar breve temporada con sus familiares, los esposos D. Antonio Castañer Trias y D.ª María Ballester Canals.

Hemos tenido el gusto de saludar a nuestro amigo el comerciante D. Joaquín Alcover que llegó el jueves, procedente de Le Thor.

El miércoles último regresó a esta ciudad el comerciante D. José Mora Borrás, quien ha venido con motivo de encontrarse enferma de cuidado su anciana madre.

De su interesante viaje de recreo e instrucción al Arica ha regresado durante la presente semana nuestro estimado amigo D. Pablo Esch Oerle y su sobrina Sta. Sibila.

Sean todos bienvenidos.

### SALIDAS

Embarcó el miércoles para Vichy el joven D. Pedro Enseñat.

Para Chaumont embarcó anteayer nuestro amigo D. Jaime Alemany Rullán, que vino la anterior semana con motivo del fallecimiento de su señora madre, de cuya defunción dimos cuenta en nuestro número anterior.

En la estación estuvieron a despedirle algunos de sus amigos, entre los que figura-

ban los concejales D. Miguel y D. Antonio Colom.

Hoy salen para Alger los esposos don Sebastián Bauzá y D.ª Isabel Crespi, quienes llegaron el sábado último de Marsella y han pasado estos días con sus familias aquí residentes.

Deseamos hayan tenido todos un feliz viaje.

### RETABLECIDOS

Se halla ya restablecido de la enfermedad que le retuvo algún tiempo postrado en cama, nuestro querido amigo el propietario D. Antonio Castañer Alcover.

Lo celebramos.

Celebramos igualmente el completo restablecimiento de las señoras doña Josefa Ortigosa y D.ª Francisca Deyá, esposas de los señores D. Cristóbal Trias y D. Gabriel Mayol, Inspector de Sanidad Veterinaria y Médico tocólogo municipal, resactivamente.

### NOMBRAMIENTO

Nos enteramos de que según resultado del escrutinio celebrado el lunes por la Junta provincial del Censo Electoral, ha sido elegido para formar parte de la Junta Provincial Agraria de Baleares, como vocal representante de las Asociaciones de obreros campesinos, nuestro apreciado amigo amigo D. Víctor R. Agulló Lloria.

Reciba por ello nuestra sincera felicitación.

### BOD A

El domingo 5 del corriente, en la ciudad de Gandía tuvo lugar el enlace matrimonial de nuestro buen amigo y colaborador, el Inspector Veterinario de la Dirección que de Ganadería General D. Andrés Torrens Pastor, con la distinguida y simpática Srta. Purita Hernández Nadal, siendo padrinos por D. Juan Torrens Calafat, padre del novio, y D.ª Virtudes Nadal Esteve, tía de la contrayente.

Firmaron el acta, como testigos, D. Ramón Romagera y D. Jesús Domingo Ahubos, abogados, y D. Julio Chonet, doctor de Valencia. Bendijo la unión y celebró la misa de velaciones D. Angel Hernández, Canónigo de dicha iglesia y tío de la novia, quien dirigió sentida plática.

El acto tuvo lugar en la Catedral, que estaba ricamente adornada e iluminada.

Los melodiosos acordes de órgano coadyuvaron a dar mayor realce y esplendor al acto.

Terminada la ceremonia religiosa los novios familiares e invitados se trasladaron a la suntuosa morada de D. Juan Hernández, en donde se les sirvió exquisito lunch.

Los desposados, a quienes deseamos muchas felicidades en su nuevo estado, salieron en auto para Madrid, en donde fijaron su residencia.

### NECROLÓGICA

Una larga y penosa enfermedad llevó al sepulcro, el martes de esta semana, a la anciana D.ª Juana María Oliver y Miquel, la madre del que fué nuestro apreciado amigo el malogrado D. Miguel Bernat, y fué su muerte, entre las numerosas amistades de la familia, muy sentida.

Contaba la fenecida ochenta y siete años,

habiendo pasado los últimos de su vida recluida en su casa y apartada por completo del trato social, a consecuencia de los achaques propios de su avanzada edad y de tener algo debilitadas sus facultades mentales. En sus buenos tiempos, por su afabilidad y corazón bondadoso gozó del aprecio de los suyos y de las personas extrañas con quienes estuvo relacionada.

Ante la desgracia de ver desaparecer de su lado prematuramente a los seres que le fueron entrañablemente queridos, mostró ejemplar entereza de carácter y cristiana resignación, siendo de todos, por estas excelentes cualidades, admirada y compadecida.

El día de la defunción, al anochecer, se rezó en la casa mortuoria el rosario y acto seguido se verificó la conducción del cadáver al Cementerio, con asistencia de la Comunidad parroquial con cruz alzada y buen número de vecinos. En la mañana del día siguiente se celebró en sufragio del alma de la finada solemne funeral en la Parroquia, y a la terminación de éste—lo mismo que después del entierro—desfiló por ante los apenados deudos numerosa concurrencia.

Descanse en paz la bondadosa anciana, y reciban sus hermanas, hermanos políticos, sobrinos y demás familiares que lloran la desaparición de aquella, consuelo en su aflicción y lo expresión de nuestro muy sentido pésame.

## Sóller y España en la Feria de Lyon

**D. Juan Alcover Casasnovas,  
D. Francisco Guinot Royo,**  
Exportador de naranjas en Almenara y la  
"Société anonyme Cooperative  
d'Aprovisionnement"

establecida en Lyon - 25, Quai St. Antoine, — tienen el gusto de poner en conocimiento de todas aquellas personas que piensan visitar la participación española en la Feria de Lyon, que tendrá lugar desde el 6 al 21 del presente mes de Marzo, que están a su disposición para informarles de cuanto esté relacionado con dicha Exposición.

Al mismo tiempo se les ofrecen para recibir todo envío de legumbres y frutos frescos y secos para su venta a la comisión.

## Leña de Olivo, a domicilio

: a diez reales quintal :

F. Pons

## Almacén de Frutas y Licores

Se desea vender uno en población situado al Este de Francia, de preferencia al contado.

Para informes, dirigirse a anuncio número 9, en esta Administración.

**XUT** Semanario humorístico de futbol.  
Venta: San Bartolomé, 17.

## ECOS REGIONALES

## Crónica Balear

## Mallorca

En Manacor efectuóse el penúltimo viernes la bendición de una fábrica separadora de la pulpa y hueso en los orujos de la aceituna.

Al acto concurrieron numerosos invitados, y una vez verificada la bendición se puso en marcha la nueva instalación, cuyo perfecto funcionamiento pudieron todos presenciar, sirviéndose después exquisito lunch.

Base de dicha industria es la máquina separadora inventada por don Luis Tafur, la cual, mediante la separación completa del hueso y pulpa, permite el aprovechamiento de un buen número de productos antes completamente despreciados.

Entre ellos merece especial mención la parte de pulpa que por su gran valor alimenticio y reducido coste, puede aprovecharse admirablemente para pienso del ganado y aves de corral.

Nuestro parabién al inventor señor Tafur, y a los propietarios señores Massanet, Vives, Ferrer y Durán que con sus esfuerzos han dotado a dicha ciudad de industria tan importante.

Por el Jefe de Correos de esta provincia se ha publicado un anuncio en el «Boletín Oficial» anunciando un concurso, para el arriendo de un local con destino a la Estafeta de Correos de Valldemosa.

El plazo de alquiler es de cinco años, que podrá prolongarse por la tática de uno en uno y que el precio máximo de alquiler no exceda de 600 pesetas anuales.

El jueves, día 2, salió para Barcelona y Madrid una comisión de la Unión de Derechas, presidida por el abogado don Antonio Moncada, que marchó a Madrid para asistir al Congreso de Acción Popular y entidades afines.

El viernes de la anterior semana debutó en el «Teatro Lírico» la Compañía de Ricardo Calvo, con en el hermoso drama en cinco actos de Calderón de la Barca, «La vida es sueño».

La obra fué presentada con toda propiedad en vestuario y decorado.

Este drama es una creación del eminente actor Ricardo Calvo, quien fué muy aplaudido, como lo fueron también los demás elementos de la Compañía.

El interesante pintor japonés Mikoumo, antes de exponer en Barcelona quiere mostrar al público de Palma sus telas, ejecutadas en esta isla. El sábado último inauguró su exposición en el nuevo salón de las Galerías Costa, a las seis de la tarde.

Dicha exposición podrá visitarse hasta el día 18 del corriente.

Plausible obsequio es, ciertamente, el que acaba de hacer al pueblo de Andraitx el propietario del predio «Son Mas», don Luis Mulet y Ferragut, poniendo a disposición del Ayuntamiento el trozo de terreno almenral conocido por «Sa Tanqueta», lindante con una de las vías públicas, para que en el mismo pueda construirse una escuela graduada. La Corporación municipal acordó, por unanimidad, agradecer vivamente al generoso donante tan importante obsequio.

Numerosas demostraciones de agradecimiento por tal motivo ha recibido la distinguida familia Mulet.

A bordo del vapor rápido «Jaime I» llegó el sábado a Palma el nuevo Gobernador civil de esta provincia don Manuel Ciges Aparicio, periodista y escritor de mérito.

Le esperaban en el muelle el Gobernador civil interino señor Martínez Sevilla, acompañado del Comisario de Vigilancia, señor González, y del Teniente de Seguridad, señor Pujó.

Seguidamente se dirigió al Gobierno Civil, donde se posesionó del cargo.

Manifestó que viene animado de los mejores propósitos a velar por los intereses de esta isla, la que dijo no necesita de alabanzas por gozar de fama mundial por sus bellezas naturales y condiciones de sus habitantes.

No había estado en ella, pero la conocía por lo que de ella había leído.

Dijo que se había visto obligado a demorar su venida a causa del delicado estado de la salud de su señora esposa, a la que aún había dejado en cama.

Al darle la bienvenida, le deseamos el mejor acierto en el desempeño del cargo que le ha sido conferido.

Como consecuencia del acuerdo del Jurado Mixto del Comercio de Alimentación, el domingo quedó implantado el cierre dominical de los establecimientos de este ramo.

En la plaza de Abastos el sábado por la mañana los vendedores ya notaron mayor número de ventas que de costumbre.

Al atardecer comenzó la afluencia de compradores que duró hasta cerca de las ocho de la noche.

A partir de esta hora los compradores dejaron de acudir hasta el punto de que a las nueve la mayoría de vendedores abandonaban sus puestos.

En la pescadería se puso a la venta escasa cantidad de pescado.

La plaza estuvo iluminada con la nueva iluminación acordada por el Ayuntamiento, presentando en parte el aspecto típico que ofrecía en vísperas de las festividades de Navidad.

En general los vendedores creen que la venta no ha disminuido, aunque se observaba cierta desorientación entre los compradores.

El domingo por la tarde se celebró, en el local del «Círculo Tradicionalista», un mitin de protesta contra el proyecto de ley de Congregaciones religiosas. La concurrencia fué numerosísima. Hablaron en dicho acto, el Presidente del citado Círculo D. José Quint Zaforteza; el Secretario, D. José Cladera; D. Luis Soler, por la Juventud Tradicionalista Obrera; el concejal D. Gabriel Cortés; el propagandista católico don Antonio Villalonga, y el Presidente de la Asociación de Padres de Familia, don José Ramis de Ayreflor.

Los oradores, que fueron muy aplaudidos, combatieron duramente el citado proyecto y defendieron la actuación de las órdenes religiosas.

El lunes por la tarde, cerca de la una, llegaron a nuestro puerto, fondeando frente a la riba baja, los submarinos de la Armada española C-2 y C-4, y además el torpedero número 20.

Venían en viaje de instrucción y sólo permanecieron en Palma hasta el miércoles los dos submarinos, que se hicieron a la mar por la mañana, quedando el torpedero en el puerto.

\*\*

Por la tarde del mismo día, a las seis y media, fondeó en la bahía el acorazado inglés «Nelson» procedente de Pollensa.

Vino a causa del mal tiempo reinante en aquella bahía.

El vapor francés «Djemila», que llegó el martes procedente de Argel, recogió en alta mar una paloma mensajera, color canela. En la pata izquierda lleva un anillo con la siguiente inscripción: «Hispania A 32 16.594».

El capitán del citado buque hizo entrega de dicha paloma, la cual quedó depositada en la Comisaría de policía, a disposición de quien acredite ser su dueño.

## Se necesita un joven

para servir en un comercio, en Francia. Dirigirse, para más informes, calle de San Andrés, n.º 2.—Sóller.

## Almacenes POU FONDO

Matías Oliver Rullán  
MANACOR

Se hacen colchones de todas clases y estilos.

Se confeccionan también colchas, edredones y cojines para todos los gustos, de lana, miraguano, lana de corcho y de algodón.

NARANJAS Y MANDARINAS

SERRA HERMANOS

COMISIONISTAS EXPORTADORES

DIRECCION TELEGRAFICA SERRAS VILLARREAL

VILLARREAL (CASTELLÓN) ESPAÑA

FRUITS FRAIS & SECS-PRIMEURS

COLL, MICHEL & CASANOVAS

44, Cours Julien, = 1 & 3, Rue Piscatoris MARSEILLE

Télégrammes: Colmicas

TELEPHONES { COLBERT 42 - 37  
COLBERT 37 - 79

## BANANES

Seule Maison en France possédant un Service Maritime Spécial Direct par Vapeurs Fruitiers Iles Canaries-Marseille-Nice.

## ORANGES

Service Maritime Spécial par nos voiliers a moteurs les plus rapides desservant les ports de Marseille, Toulon et Nice.

## Succursales á:

## NICE

1, Rue Saint-François de Paule.—2, Rue Saint-François de Paule.  
— 1, Rue du Cours.

Téléphone 818-21

Adresse Télégraphique: COLMICAS

## TOULON

8, Place Louis-Blanc

Téléphone 21-72

Adresse Télégraphique: COLMICAS

**EXPORTACION DE FRUTAS**

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

**MARCO e IÑESTA**

Casa Central **MANUEL (Valencia)**  
ESPAÑA

SUCURSALES:

**CARCAGENTE (Valencia)** Telegramas: MARCO, MANUEL  
**JATIVA** Teléfono, 7  
**ARCHENA (Murcia)**

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.

**CLERMONT L'HERAULT**

TALLER DE EBANISTERIA Y CARPINTERIA

DE

**RAFAEL MORA**

Calles de Mar, 6 y de Bauzá, 16

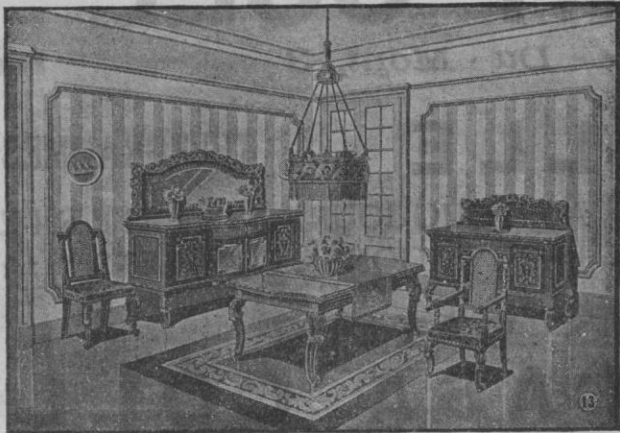
**SOLLER**

Se han recibido para la próxima temporada, 400 sillones de junco con cenefas esmalte, propios para cafés y casas particulares.

Precios sin competencia, desde 12 ptas.

No dejen de visitar mis almacenes en donde encontrarán un gran surtido en juegos dormitorios, comedores y salones estilo cubista.

Los más modernos modelos.



**CAS TAÑER**

Y

**BAUZA**

CARCAGENTE - ESPAÑA

TELEGRAMAS-CASBAU

Teléfono N.º 94.

**FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS**

Importación

**RIPOLL & C.<sup>IE</sup>**

Exportación

61, Cours Julien, 61

**TÉLÉPHONES:**

Breaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter 121  
Qual de Debarquement: Colbert, 31.50

**MARSEILLE**

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleures zones de Valencia par:

Vapeur **UNION** et voiliers à moteur **NUEVO CORAZON, PROVIDENCIA** et **SAN MIGUEL**

à destination des ports de

**MARSEILLE, SÈTE, TOULON, CANNES** et **NICE**

Succursale à Sète:

**MAISON "IBERIA,"**

19, Avenue Victor-Hugo

Télégrammes: IBERIA SÈTE.

Téléphone 9.72

Succursale à **NICE: Maison "Valencia,"**

38, Cours Saleya

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

Succursale à **Maison "Hispania,"**

1 bis Marché Forville

TÉLÉPHONE 20 - 57

Télégrammes: HISPANIA-CANNES

Para impresos de toda clase

Folletos, libros y revistas ilustradas

Haga sus encargos en la Imprenta de J. Marqués Arbona - San Bartolomé, 17.

Exportación al Extranjero  
Naranjas, Mandarinas - Limones

# FRANCISCO FIOL

ALCIRA (VALENCIA)

CASA FUNDADA EN 1912

Telegramas: FIOL-ALCIRA Teléfono, 91 Apartado de Correos, 9

Especialidad en naranjas de clase selecta y sanguinas ovas, finas y doble finas

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA  
LLOC

## BARTHELEMY COLL

IMPORTATION  
DIRECTE

MARQUE DÉPOSÉE

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

Marque B. C. DÉPOSÉE

Telephone { COLBERT 57-21  
MANUEL 36-92

### MARSEILLE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE  
::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:  
LLOC  
Barcelona

### CASA COLL

CALLE FUSINA. 15

Teléfono.

S. P. 1356

Exportación de frutas

Naranjas, Limones, Mandarinas

# Juan Alorda

CARCAGENTE (Valencia-España)

SAN VICENTE, 5

Dirección Telegráfica: ALORDA CARCAGENTE

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

## Arbona Rullán Bernat

ALMACENES y DESPACHO: Plaza frente Estación F. C. Norte

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

Teléfonos 10 y 61

**NUEVO MUNDO**

Revista semanal

Se vende al precio de 0'30 ptas. en la librería de J. Marqués Arbona, San Bartolomé, 17.

**Guía Gráfica de Mallorca**

Se vende a 5 ptas. en la Librería Marqués-San Bartolomé, 17

**Bloques Calendarios de Sta. Teresita**

Se venden a 0'50 ptas. en la Librería de J. Marqués Arbona, San Bartolomé, 17.

**Obras de Salgari**

a 1'25 ptas. tomo

Imprenta y Librería de J. Marqués Arbona - San Bartolomé, 17.

FRUITS FRAIS & SECS - PRIMEURS  
 IMPORTATION EXPORTATION  
 SPECIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE

**FRANÇOIS MAS**

9, Place Paul Cézanne  
 & 108, Cours Julien

**MARSEILLE**

Télégrammes: PACOMAS

TÉLÉPHONE 29-87

MAISON D'EXPEDITIONS FONDÉE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis  
 et légumes du pays.

**C. Homar Fils**

29, Rue Banaudon

**LUNEVILLE** (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

FRUITS FRAIS, SECS ET PRIMEURS

**Compañía Frutera**

GUILLERMO SEGUI Gérant

Importación directa d'ORANGES et BANANES par Bateaux  
 Speeiaux desservant les filiales a Sète, Toulon Cannes et Nice

36-38 Cours Julien MARSEILLE

Teleph: Colbert 37-82

Telegraphe FRUTERA

COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS

FRUTOS - PRIMERIZOS - LEGUMBRES  
 EMBALAJES ESMERADOS

**Cristóbal Colom**

ARGEL - Rue de Suez 28 (detrás del nuevo mercado)

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono: \_\_\_\_\_

**Etablissements CAPARO & ESPANA**

Société a responsabilité limitée, au capital de Frs. 1.000.000

16, rue Jean-Jacques-Rousseau, et 62, rue du Hamel (angle des Capucins)

**BORDEAUX**

Expédition toute l'année de **BANANES**

en tout état de maturité

**ORANGES - MANDARINES - CITRONS**

**VENTE EN GROS:** 16, Rue Jean-Jacques-Rousseau

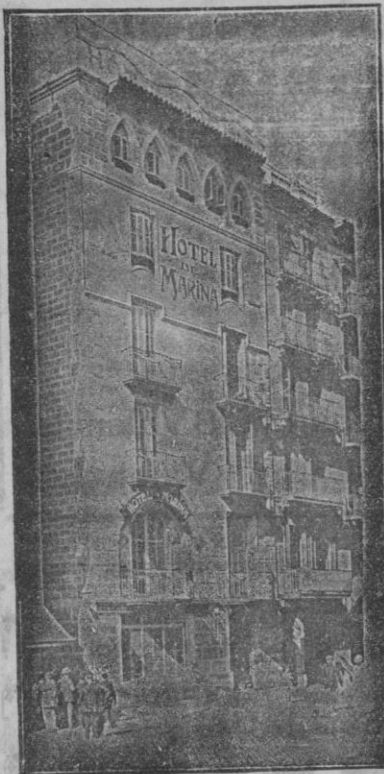
**VENTE AU DETAIL:** 62, Rue du Hamel, Jusqu'à 9 H. du matin

Adresse Télégraphique:  
 CAPANA-ROUSSEAU-BORDEAUX

Téléphone: 84.682  
 Succursale: 85.196

Chèques Postaux: Bordeaux N.º 17.492

R. C Bx.4365



**HOTEL RESTAURANT**  
**DE MARINA**

Plaza de Palacio, 10  
 BARCELONA

**NUEVAS**  
**E IMPORTANTES REFORMAS**

Servicio esmerado :- Baños :-

Agua corriente :- Ascensor

Asegurarán una estancia perfecta  
 avisando la llegada con antelación.

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase  
 de fruta de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**

46, Place du Chatelet - HALL CENTRALES - ORLEANS.

**PENSIÓN MAYORAL** de primer orden

COCINA EXCELENTE. - SITUACION CENTRICA. - AGUA CO-  
 RRIENTE, FRIA Y CALIENTE. - CALEFACCION RECIENTE-  
 MENTE REFORMADA. - PRECIOS REDUCIDOS.

TELÉFONOS EN TODAS LAS HABITACIONES

**RAMBLA DEL CENTRO - PLAZA REAL**

Entrada Calle Colón, 3

**BARCELONA** Teléfono núm. 14.680

**HOTEL FALCÓN Barcelona**

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

**CASA FAMILIAR - AGUAS CORRIENTES - BANOS**

**CALEFACCION - ASCENSOR**

Teléfono interurbano en todas las habitaciones

**Taller Electro - Mecánico**

Reparaciones de automóviles, motores industriales y marinos

Toda clase de maquinaria industrial

Especialidad en la precisión de regulación de los motores

**JOSÉ COLL PIZÁ**

Instalaciones auto-bobinaje, magnetos, batería, carga de las mismas

Cambio de placas de todas clases, soldadura autógena  
 y reparaciones en general.

CALLE NOGUERÁ, 8-10 - SÓLLER

ENTREPOTS D'ORANGES, CITRONS, MANDARINES & GRENADES

EXPEDITIONS et EXPORTATIONS en FRUITS, PRIMEURS et LEGUMES

FRUITS FRAIS ET SECS

**JEAN CASTAÑER**

EXPÉDITEUR

18 et 22, Grande-Rue **VALENCE-sur-RHONE**

Adresse Télégraphique:  
 CASTAPRIM VALENCE

TÉLÉPHONE 3-01

Antes de hacer sus compras consulte a  
LA CASA DE LAS NABANJAS

# F. ROIG

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga  
Exportación: Valencia  
Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia  
Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

## FRUITS & PRIMEURS

BANANES, ORANGES, CITRONS, MANDARINES, ET FRUITS SECS  
IMPORTATION COMMISSION EXPEDITION  
Specialité de Bananes-Emballage Soigné

# SAMPOL FRERES

(Société en nom collectif a responsabilité illimitée)

Siège Social 50 Rue du Hamel **BORDEAUX** Direction administrative 47 Rue du Hamel  
Adresse Télégraphique: FRESAMPOL-BORDEAUX  
TÉLÉPHONE 85-792

## COMMISSION CONSIGNATION

EXPEDITIONS DE FRUITS FRAIS  
LÉGUMES ET PRIMEURS

# BARTHÉLEMY MIRÓ

12 et 14 Impasse Berthaud

## PARIS

Téléphone: ARCHIVES 78-11 - Télégrammes MIRO Impasse Berthaud

Exportación de frutas

Specialidad en

Naranjas, mandarinas y limones

# MIGUEL BERNAT S. L.

CARCAGENTE (Valencia)

(antes Almazora)

Gerente RAMON COLOM

Telegramas MIBERNAT

Teléfono n.º 25

## FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre  
nouvelles, dattes muscades

# PIERRE BISCAFÉ

151, Rue Sadi-Carnot - ALGER

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)  
BISKRA (17 Rue Cazenave)  
AIN-TAYA (Avenue de la Gare)

## EXPORTATION DE FRUITS ET LÉGUMES DE TOUTES SORTES

ORANGES-CITRONS-MANDARINES ARTICHAUX du LLOBREGAT  
TOMATES-Saucisse rouge de Valencia Pommes de terre de Mataró  
Specialité de Prunes Japonaises Jaunes et Rouges Choux - Choux-fleurs - Salades

# Emilio GASCO-PRATS

PUEBLA-LARGA (VALENCIA)  
Téléphone 31

Calle Industrias  
PRAT DE LLOBREGAT (BARCELONE) Télép.: 58

Expéditions rapides pour l'Étranger - Prix Modérés

Succursales de Transit  
spécialisées pour le trans-  
bordement des Fruits et  
Primeurs aux frontières

José Gasco { CERBERE (Pyr.-Orles.)  
Téléphone 38  
HENDAYE (Bass.-Pyrées)  
Téléphone 210

## IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION Fruits, Légumes, Primeurs

# MICHEL BERNAT

6, Rue Lamartine - ALGER

Spécialités: Pommes de terre, tomates, Artichauts, Raisins chas-  
selas, Dattes Muscades, Oranges, Citrons, Mandarines.

## Maisons d'Expédition

AIN-TAYA - BISKRA ZERALDA

Télégrammes: BERNAT-ALGER

R. C. ALGER 17.233

TRANSPORTES  
MARÍTIMOS y TERRESTRES  
AGENCIA de ADUANAS

CASAS en  
CETTE 11 quai du Bosc  
VALENCIA 8 - 10 calle Llop  
SOLLER 8 calle Bauzá  
PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT

# Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS	TELEGRAMAS	CASA CENTRAL
CERBERE 8	MASSOT {	Cerbere
PORT-BOU 21 int		Cette
SOLLER -		Port-Bou
VALENCIA 1291		VALENCIA
CETTE 3-37		FRANCIA

SOLLER.-Imp. de J. Marqués Arhona.